



Mediante esta fácil prueba....

se puede ver el por qué todos los Veterinarios recetan

### Tópico revulsivo S. ARANGO

... observará que es el más rápido y poderoso de todos los resolutivos y fundentes... que no ataca al bulbo piloso... igualmente quedará impresionado por su admirable calidad... y entusiasmado por su exacta dosificación... Todos declaran que es el producto verdaderamente excepcional.



### Tópico revulsivo S. ARANGO

excelente vigorizador articular y tendinoso

... no olvide que lleva la garantía técnica de S. ARANGO.

Pedidos: Apartado de Correos 947.—Madrid

«Editorial Ibero», Alburquerque, 12.—Madrid.

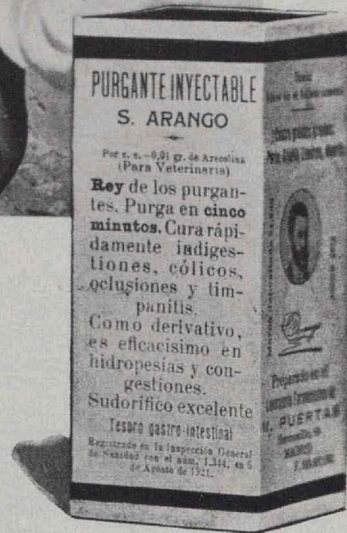
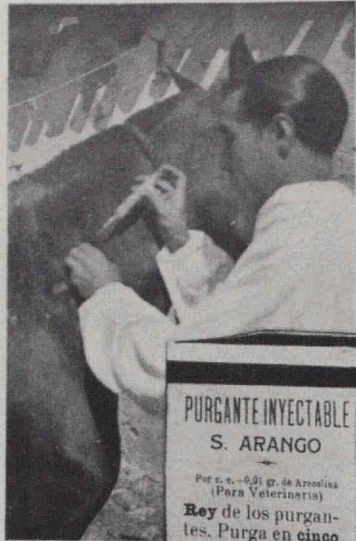


Veterinaria, Ganadería, Agricultura e Industrias Derivadas  
REVISTA ILUSTRADA MENSUAL GRATUITA

Apartado de Correos 947 - Teléfono 20705  
MADRID (España)

Foto Estudio VIDA RURAL

AÑO II - NUMS. 13-14 — MAYO-JUNIO 1933



## D. Emilio Martínez

Veterinario en Briones (Logroño), dice con fecha 28 de mayo de 1933:

«..... de su Purgante inyectable S. ARANGO estoy completamente convencido y que en los casos **desesperados** no hay quien le iguale; en el día de ayer se presentaron dos casos gravísimos; los dos están hoy completamente bien.»

## Purgante inyectable S. ARANGO

SIEMPRE MARAVILLOSO

... no olvide que lleva la garantía técnica de S. ARANGO

Pedidos: Apartado de Correos 947, Madrid.

## VIDA RURAL

REVISTA ILUSTRADA MENSUAL GRATUITA  
Apartado de Correos 947 - Teléfono 20705  
MADRID

Veterinaria, Ganadería, Agricultura e Industrias Derivadas

Año II - N.ºs. 13 y 14

Mayo Junio 1933



## DEL VIAJE DE NUESTRO DIRECTOR



En el momento que nos disponemos a escribir estas líneas, el Sr. Arango (hijo) lleva ya más de tres meses alejado de España y dedicado intencionalmente a la misión que le ha sido confiada. Por medio de estas columnas hemos de hacer llegar a todos nuestro mayor agradecimiento por las felicitaciones que nos han dirigido con motivo del viaje de nuestro Director, ya que el número de ellas imposibilita hacerlo individualmente.

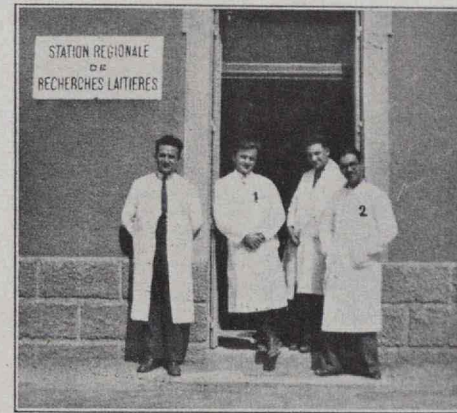
Sentimos una gran satisfacción por los estudios que hasta ahora lleva realizados, máxime cuando éstos se encuentran respaldados por los homenajes que le han dispensado los Directores de Granjas, Cooperativas, Escuelas, Fábricas y Laboratorios de Región del Jura, Lyon, Cibeins, Ginebra, Lausana, Vevey, Montreux, Payerne, Friburgo, Grangeneuve, Berna, Liebefeld, Rumilly, Annecy, La Roche-sur-Foron, Albert, París, Maintenon, etc., que hasta ahora han sido sus centros de estudios.

La visita del Sr. Arango al extranjero, no sólo es oportuna porque se efectúa en un período de incremento de la Industria Láctea mundial, si que también porque existe una gran necesidad de mantenerse al tanto de las tendencias y giros de esta industria y su comercio. Su curso se ha acelerado enormemente.

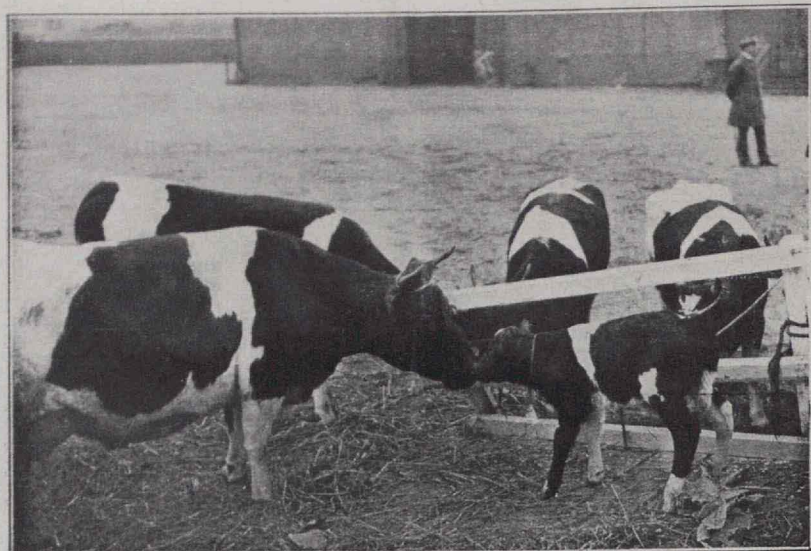
Ahora presenciamos más transformaciones en un año que nuestros antepasados en toda su vida.

Los dirigentes de la Industria Láctea no cesan de aportar toda clase de innovaciones que puedan producir éxitos económicos y a su vez beneficio a la humanidad; ello crea la necesidad de mantener relaciones con aquellos principales centros que de forma tan extraordinaria cooperan a estas transformaciones que a día-

rio se efectúan en tal industria, que si son debidamente interpretadas, significarán la fortuna de aquellas naciones que hagan patente su actividad utilizándolas.



El Director de la Estación Regional de Investigaciones Lecheras de Poligni, Mr. Keilling (1), con nuestro Director, Sr. Arango (hijo) (2), y el personal técnico del Laboratorio.



Gracias a los cuidados maternales que siempre reciben las *pequeñas*, se puede neutralizar el abandono en que a veces se las tiene.

FOMENTO PECUARIO

# Cómo producir buenas novillas

Por S. ARANGO, HIJO.—VETERINARIO HIGIENISTA

**H**ASTA el presente, un elevado tanto por ciento de nuestros vaqueros, no se han ocupado más que de exprimir a sus vacas y obtener así la mayor cantidad posible de leche. No se les puede hablar a muchos de explotación racional, de cuidados *exquisitos*. La mayor parte—repito—han considerado a la pobre vaca sólo como una máquina de rendimiento, en la que durante su funcionamiento no cabe suponer los gastos de roces, roturas, y si sólo los alimentos ordinarios. Tampoco es raro ver en muchos establos, en donde grandes y pequeños animales están mezclados, que durante la hora de alimentarse, la boca grande se impone, mientras la pequeña contemplando se relame. No hay aún muchos convencidos de separar el ganado

por edades y menos todavía de ocuparse en vigilar sus raciones, sometiéndolas a un escrupuloso control. Hoy, por hoy, no hemos de hablar nada más que de producir buenas novillas por una alimentación racional.

Conviene desterrar la creencia de que, hasta que estos animales no lleguen a dar provecho, no hay necesidad de prestarles cuidado alguno a su alimentación; no deja de ser una teoría absurda y antieconómica, ya que, si desde el principio no hemos atendido debidamente las necesidades y reparaciones de estas futuras fuentes de riqueza, se verán malogrados nuestros posteriores esfuerzos, resultando ruinoso la explotación. Por esto, desde el momento que la ternera sale del seno materno, debe de ser

objeto de los más minuciosos cuidados, pues no se olvide que merece tantos, por representar un capital que tiene usted en pie.

Todos los cuidados que requiere su ganado, no son en nada complicados, aparte de que, acostumbrados a realizarlos, conseguirá usted una práctica que le permitirá hacerlo después casi por rutina.

Tomando como principio nuestro anterior artículo titulado «Primeros cuidados al ternero», vemos que a los cinco meses quedaba suspendida por completo la alimentación a base de leche, dándose sólo gachas. Estas deberán suprimirse poco a poco a partir de los seis meses, pudiendo invertir semana y media en la substitución por otros alimentos, a fin de que el coeficiente de ingreso no sufra detrimento alguno, teniendo en cuenta el cambio de estación para poder variar nuestro programa de alimentación.

Durante el otoño, invierno y comienzo de primavera, hemos de alimentar a la novilla a base de grano, heno y ensilaje. El grano debe darse mezclado en cantidades, que dependen del estado de carnes y peso del animal. El ensilaje proporciona al aparato digestivo el estado laxante cuando en el invierno no podemos contar con pastos verdes. El heno de leguminosas, bien tratado, debido a que contiene proteína y cal, es el mejor.

Desde los seis a los doce meses se les deberá dar a comer de 2 1/2 a 8 kilogramos de ensilaje por día y henos de leguminosas a satisfacción. Como cantidad de grano, podemos establecer 1/4 kilo diario por cada 47 kilogramos de peso vivo, debiéndose proceder a aumentar la ración en aquellas que estén en mal estado de carnes.

Cuando existe en abundancia henos de leguminosas, podemos administrar las siguientes raciones de grano por peso vivo:

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 3 p. de maíz molido.     | 3 p. de maíz molido.     |
| 1 » de afrecho de trigo. | 1 » de afrecho de trigo. |
| 2 » de avena molida.     | 1 » de avena molida.     |
| 1 » de harina de linaza. |                          |

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 3 p. de maíz molido.     | 2 p. de avena molida.    |
| 1 » de afrecho de trigo. | 1 » de afrecho de trigo. |

Pero, si la cantidad no abunda, hay que procurar que estas mezclas tengan más principios nutritivos,

para lo cual haremos otras mezclas cuya abundancia en proteína sea mayor:

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 2 p. de maíz molido.              |  |
| 2 » de avena molida.              |  |
| 1 » de harina de torta de linaza. |  |
| 1 » de afrecho de trigo.          |  |

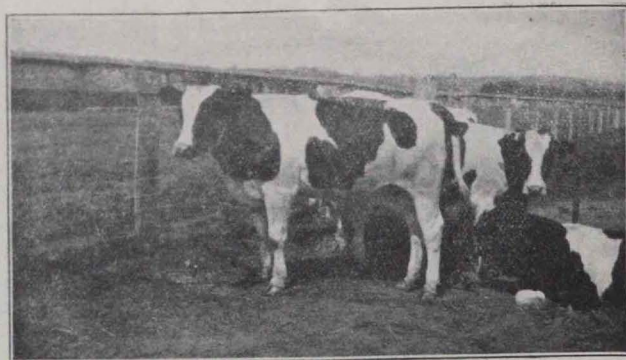
- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1 p. de maíz molido.     |  |
| 1 » de avena molida.     |  |
| 1 » de afrecho de trigo. |  |

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1 p. de afrecho de trigo. |  |
| 1 » de avena molida.      |  |



... en el verano, época de pastos abundantes y de proporción nutritiva más equilibrada, el ganado goza de todas las condiciones favorables a su desarrollo.

Durante el verano, el régimen alimenticio se encuentra más equilibrado por contener casi las suficientes substancias minerales y proteína. En esta estación son buenos y abundantes los pastos, y los animales de seis meses a un año no tienen mayor necesidad de otra clase de alimentación, ora porque aun no haya comenzado la época de pastos, ya porque éstos escasean, es preciso favorecer el desarrollo de los animales dándoles un poco de ensilaje y de heno y una cantidad proporcional de grano.



Los animales que selecciona y somete a una alimentación racional pueden llegar a constituir lotes de estimable valor en el mercado.

Cumplidos ya los doce meses, no hay que negarles cantidad ni calidad; hay que darles cuanto heno quieran, y grano y ensilaje, en las siguientes proporciones por 45 kilos de peso vivo:

7- 12 kilogramos de ensilaje.

150-200 gramos de mezcla de granos.

Sea grande o pequeño el número de cabezas a criar, siempre debe hacerse su ficha, con la cual no sólo contribuimos al control de nuestro ganado, si que también al establecimiento de normas que harán patente en el mercado la garantía de nuestra producción. Del mismo modo, deben de hacerse grupos de ganado de la misma edad, que durante la estabulación deben gozar de un medio higiénico y cómodo, teniendo agua abundante y sal a su disposición.

A las terneras hay que someterlas de vez en cuando a ensayos de amansamiento, a fin de que, cuando se las una al ható general, se encuentren bien adiestradas. Para conseguir esto, hay que acostumarlas a la cuerda y a comer colocadas en las cornadizas. Asimismo, obtendremos con ello una ventaja cuando se las lleve al toro, que no habrá lugar a conducirla de maneras forzadas, y fácilmente podremos conseguir nuestro objetivo.



... aire, sol, agua y libertad, son elementos que enriquecen estos parajes suizos.



Vista parcial del mercado central de caballos. (Foto Estudio VIDA RURAL.)

## Las utilizaciones del caballo

POR FEDERICO PEREZ-LUIS.—OFICIAL VETERINARIO DEL EJERCITO ESPAÑOL

**C**UANDO se pondera la utilidad que de los diversos animales domésticos ha obtenido y obtiene el hombre, se cae en el error de considerar que el caballo ya ha cumplido su misión en el mundo y está en el período más intenso de su desaparición.

La intensificación de la tracción mecánica, por un lado, y la aplicación de la misma en aquellos menesteres de donde siempre se creía que no sería desplazado el caballo, da razón a aquella afirmación, si quiera sea provisionalmente.

Ello, a juicio nuestro, no quiere decir que el caballo está en trance de desaparecer, ni mucho menos. Bastaría observar llanamente cómo se van extendiendo los pequeños cultivos, y que, según la marcha que lleva el mundo, serán cada vez más abundantes, y en ellos la tracción animal se hace preferida, cuando no imprescindible.

Otro motivo de su decadencia es la competencia que el ganado vacuno le hace como animal de tracción. La utilización del ganado vacuno en sus va-

riadas aptitudes le pone en mejores condiciones económicas que al caballo; pero es a este punto adonde nosotros queríamos llegar para fundamentar nuestra opinión sobre las posibilidades del resurgimiento en la explotación del caballo, en cuanto su carne fuese consumida sin escrúpulo alguno por los españoles.

Se ha de tener en cuenta que, aparte de la carne de ternera, el resto de la carne de vaca expandida en toda España procede, en su mayoría, de reses que han dado ya el máximo de su rendimiento, bien en trabajo (bueyes de labor), ora en producción de leche (vacas holandesas), bien en trabajo y leche a la vez (razas suiza, gallega, pirenaica, etc.), y que han sido sometidas a un corto período de cebamiento.

Pues en las mismas condiciones sería posible colocar un gran número de caballos que, con un corto tratamiento intensivo hacia el engorde, podrían ser sacrificados para el consumo, dando valor a una importante cantidad de carne que ahora es totalmente

# En todas partes se impone

Por su suprema calidad presta servicios en la inmensa mayoría de las clínicas del mundo..... su calidad es indisputable.



D. Severo García, Veterinario en San Cebrián de Campos (Palencia), dice con fecha 29 de febrero de 1933:

«Los resultados del célebre Antiaftósico-cicatrizante S. ARANGO son tan maravillosos, que donde se emplea siempre triunfa. por cuya causa, siempre que hablo con los compañeros, lo recomiendo con verdadero interés, por ser el cicatrizante más enérgico y seguro »

**Antiaftósico - cicatrizante S. ARANGO**

«es el producto digno de confianza»

...no olvide que lleva la garantía técnica de S. ARANGO

Pedidos: Apartado 947.—MADRID

inutilizada. No se estime que ello habría de desequilibrar el comercio de carne actual de España, pues a más de que la implantación de este comercio



Ante una barrera de negociantes de esta industria, desfila «preparado» este caballo, que acaba de entrar en el mercado. (Foto Estudio VIDA RURAL.)

sería paulatino, bastaría una limitación pequeña en la introducción de carnes extranjeras.

Actualmente, en casi todas las naciones europeas se considera el caballo como animal de carnicería, y su consumo está subordinado a multitud de causas locales. En España se mantiene algún comercio de esta carne en Cataluña, y, según algunos veterinarios, la carne es excelente para embutidos (salchicha y salchichones), y asimismo empleada en gran escala por los médicos catalanes por su digestibilidad y su menor tenor en grasa.

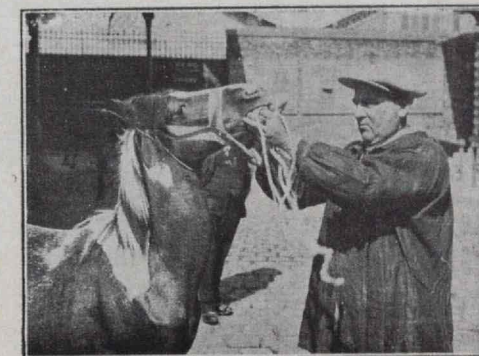
País cercano al nuestro, Francia, desde principios del siglo XIX intentaba introducir el consumo de carne de caballo entre sus pobladores, y entre los más destacados y ardientes defensores se cuenta Isidoro Geoffroy Saint-Hilaire, ilustre naturalista, con el cual han cooperado posteriormente gran número de médicos y naturalistas. Sin embargo, puede considerarse que la propaganda para el consumo de carne de caballo recibió un impulso considerable a partir del año 1870, durante el sitio de París, época en que se consumieron alrededor de 65.000 caballos (*Decroix*, Bulletin, de la Societé d'Acclimatation, febrero 1873). A partir de aquella época se instauró una fábrica de embutidos en Beaucarie, que necesita anualmente más de 500 caballos para

la fabricación de salchichones. Puede considerarse definitivamente establecida la hipofagia en Francia, que, partiendo de París, se ha ido extendiendo a todo el territorio francés. Los anales del Consejo de Higiene pública y Salubridad del departamento del Sena están llenos de sugerencias sobre los obstáculos que se iban poniendo ante el deseo de expender carne de caballo.

Uno de los animales mejor alimentados es el caballo, y, por tanto, sus condiciones de salubridad pueden considerarse, al menos, en igualdad con las del ganado vacuno; si a esto añadimos que hay muchas enfermedades transmisibles al hombre, padecidas por el ganado vacuno, y que en el caballo encuentran más difícil implantamiento, estaremos que, en lo que se refiere a consideraciones de índole sanitaria, es a favor del caballo como debemos resolver.

Pero hay un último punto, que es el de la composición de las carnes diversas comparadas con las de los équidos, y valiéndonos de lo publicado, copiamos a continuación el siguiente cuadro, debido a König, y nos referimos nosotros solamente a los elementos nutritivos digestibles:

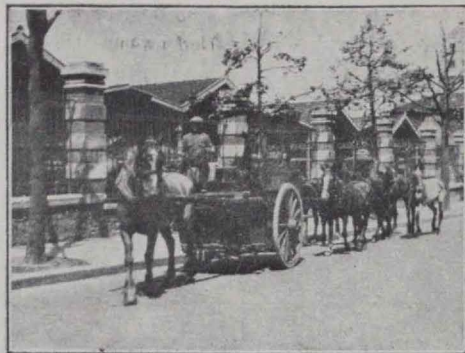
|                           | Albuminoides | Grasas | Hidratos de carbono |
|---------------------------|--------------|--------|---------------------|
| Vaca semigrasa . . . . .  | 19,60        | 7,03   |                     |
| Ternera . . . . .         | 19,45        | 7,60   |                     |
| Cabra . . . . .           | 20,13        | 4,09   |                     |
| Oveja (carnero) . . . . . | 16,43        | 25,65  |                     |
| Caballo. . . . .          | 20,90        | 2,38   | 0,76                |



Cuando el trato da principio, comienza la serie de investigaciones por parte del comprador, a fin de constatar la calidad del producto. (Foto Estudio VIDA RURAL.)

En resumen: puede considerarse que por ninguna circunstancia—si no es por falta de costumbre—está en inferioridad, con relación a la carne de los otros animales de abasto, la procedente del caballo. Estos años anteriores, abierta nuestra frontera a la salida de caballos defectuosos, se han exportado para ser consumidos en Francia gran número de aquellos, que, utilizados con el mismo fin en España, habrían rendido más provecho.

Nos ha movido a escribir estas líneas la información gráfica que publicamos, correspondiente al mercado de Vaugirard de París, que es una verdadera Bolsa de contratación de caballos, y de donde sale la mayor parte para los mataderos.



De vez en cuando se presenta el caso de tener que conducir a la Bourse algún caballo herido, para lo cual existen carros acondicionados para este cometido. (Foto Estudio VIDA RURAL.)

El grupo de fotografías que ilustran este trabajo darán idea de la importancia de este mercado,

que semanalmente se celebra, y en donde se verifican millares de transacciones.

Aparte de esto, es curioso observar en estas fotografías el tipo universal de «tratante», y, a juzgar por esto, podríamos decir que se trataba de una feria burgalesa, palentina o de la región manchega.

Finalmente, estimamos que para introducir y vulgarizar el consumo de carne de caballo en nuestro país, no sería preciso sino unas cuantas voluntades puestas al servicio de este propósito y medios de propaganda en no muy importante cuantía.

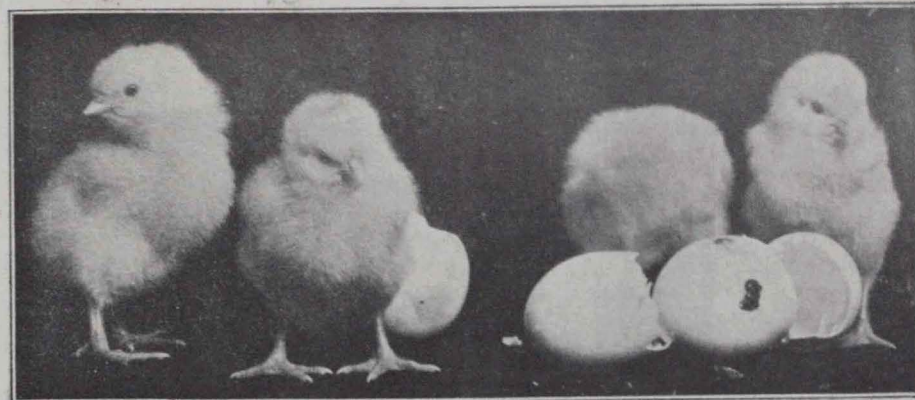


Un apretón de manos concluye la venta, y seguidamente se satisface la compra delante de algunos testigos.

(Foto Estudio VIDA RURAL.)

**Recete siempre**

**PULMONAR INYECTABLE (traqueal) «S. ARANGO»**



(Foto Estudio VIDA RURAL.)

## Importancia económica de la Avicultura

Por J. M. SAN MILLÁN

EN los Estados Unidos de la América del Norte, la Avicultura constituye uno de los ramos más importantes de la industria agropecuaria. Según una estadística publicada por el Ministerio de Agricultura de dicho país, en el año 1926 la producción de huevos ascendió al equivalente de 620 millones de dólares y a 561 millones de dólares el valor de las ventas de aves de corral, lo que representa un total de 1.181 millones de dólares. En este total sólo se ha incluido la producción de las explotaciones rurales propiamente dichas y no también la correspondiente a las ciudades y aldeas del país, producción esta última que, considerada en conjunto, representa una suma de dinero bastante elevada. En el expresado año, la venta de productos avícolas equivalió, pues, al 16 por 100 del valor total de la producción pecuaria, no habiendo sido sobrepasada más que por otros dos ramos de esta industria, la industria lechera, con un 40 por 100, y la industria porcina con un 22 por 100 del total general.

La Avicultura tuvo sus orígenes, en este país, en

las pequeñas manadas de gallinas y otras aves de corral explotadas por los primeros pobladores, con el fin de obtener huevos y pollos, en limitadas cantidades, para subvenir a las necesidades de la familia, o, aun quizá también, para venderlos a los habitantes de la localidad. Con el gradual aumento de la población, y debido sobre todo a la formación de grandes centros urbanos, dicha industria fué aumentando también correlativamente, siguiendo, en su proceso evolutivo, las crecientes exigencias del mercado. A causa de la falta de adecuados medios de transporte, sin embargo, su desarrollo tardó mucho en adquirir toda la importancia que años más tarde había de tener; los hacendados y granjeros tenían muy restringida su esfera de acción, y no podían, por lo tanto, dedicarse exclusivamente a la explotación de estas aves, sino que éstas ocupaban un lugar relativamente secundario en el campo de sus actividades agropecuarias. Con el incremento en las facilidades en el transporte ferroviario, y, gracias sobre todo al advenimiento del vagón y cámara frigoríficos, la industria avícola no tardó mucho en

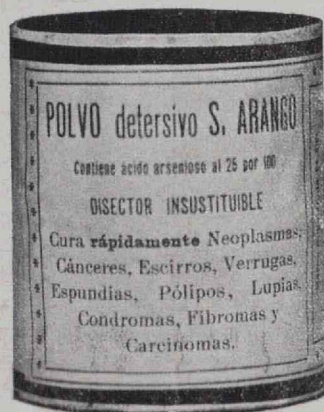
## VIDA RURAL

tomar un impulso enorme. Basta decir que el 1.º de enero de 1925, la población gallinácea de los Estados Unidos fué calculada en 409.290.849 individuos, total éste que no incluye las aves que para su consumo particular tienen algunas familias en los pueblos pequeños y en los arrabales de las grandes ciudades.

Pero la Avicultura comercial especializada, o sea la explotación de grandes criaderos avícolas, es una industria relativamente nueva. A su ingente desarrollo han contribuido la invención de la incubación artificial, el empleo de las modernas criadoras mecánicas de extraordinaria capacidad, los esfuerzos realizados para aumentar la capacidad productiva de las aves, o sea la producción de huevos por gallina, y las investigaciones científicas de que las aves de corral fueron objeto, a fin de poder criarlas y alimentarlas de acuerdo con las más rigurosas reglas de la Zootecnia. La capacidad total de las instalaciones incubadoras existentes en todo el país (Estados Unidos) en la actualidad, es en verdad asombrosa, calculándose que, tomadas en conjunto, pueden incubar 200 millones de huevos en una sola po-

hización. Este ingente desarrollo de la Avicultura dió origen a la creación de otra industria especializada y de una importancia extraordinaria, cual es aquella mediante la cual los huevos son recogidos en las granjas, se les conduce en vagones o cámaras frigoríficas al mercado, y de allí a manos del consumidor. Los pollos se recogen en idéntica forma, sacrificándolos después y enviándolos en vagones frigoríficos a los centros de consumo. Para dar una mera idea del inmenso volumen de este negocio y de las muchas facilidades, además del personal correspondiente de que hay que disponer para el transporte y en los puntos de embarque y de recepción, basta, quizá, mencionar, como un ejemplo, que en el año 1926 se recibieron en los cuatro principales mercados del país, New York, Chicago, Boston, Filadelfia, la cantidad de 14.767.709 cajones de 30 docenas de huevos cada uno.

De este número, en el transporte de la parte correspondiente a la ciudad de New York, hubo que emplear unos 12 mil vagones ferroviarios, o sea el equivalente a una carga de 50 millones de kilogramos, aproximadamente.



...no olvide que lleva la garantía técnica de S. ARANGO

## superando al bisturi...

es como se muestra maravilloso el célebre

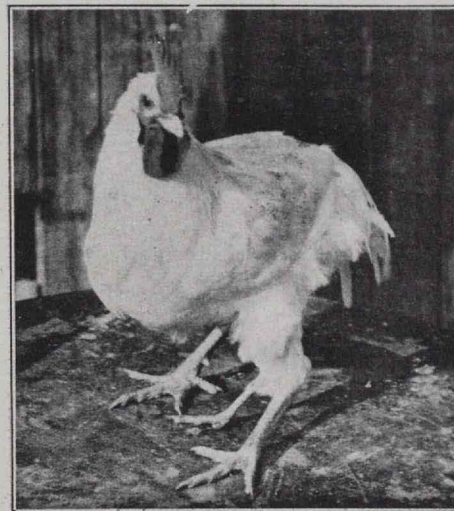
## Polvo detergente S. ARANGO

- cura radicalmente neoplasmas, cáncer, escirros, espundias, verrugas, carcinomas, pólipos, etc.

Pedidos: Apartado 947.—MADRID



Los concursos se celebran con gran éxito, seleccionando con verdadero acierto, premiando y estimulando la verdadera riqueza. En Londres, un grupo de escolares veterinarios estudian las características zootécnicas del campeón mundial Hereford 1938. (Foto Estudio VIDA RURAL.)



De las variadas escenas agropecuarias, la cámara oscura nos ofrece su vida inédita; hoy, podemos incluir en esta página este curioso ejemplar de la Leghorn, perteneciente a una granja avícola del Canadá; y de la feria en Hortobagy (Hungria), este grupo de lanares que espera el momento en el cual podrán cambiar de propietario.

(Fotos Estudio VIDA RURAL.)



## INSTITUTO DE HIGIENE "VICTORIA"

SUEROS Y VACUNAS PARA GANADERIA

Concesionario exclusivo para España y Portugal de los productos biológicos FORT-DODGE Y FOWLER EE. UU. DE AMÉRICA DEL NORTE

SALAMANCA

ARCO, 14  
Teléfono 1826



DIRECCION  
Telegráfica IMA  
Telefónica IMA

## ¿QUE HAY DE NUEVO?

Hablemos de los servicios públicos bien montados que existen en algunas grandes capitales, por ejemplo: ¿quién no está informado de las grandes innovaciones introducidas por las autoridades de Nueva York con objeto de proporcionar a esa gran ciudad —la primera del mundo— el consumo de la leche de vaca en excelentes condiciones como alimento?

Hace poco tiempo que el reputado higienista doctor Wynne, de la comisión de sanidad de Nueva York, ha hecho unas declaraciones sobre la forma en que llega, se distribuye y consume la leche en esa ciudad.

Dice en su informe que sólo se dispone de once inspectores para controlar la sanidad de la leche que 10.000 vagones acarrearán diariamente a Nueva York.

Se necesitarían más de 2.000 empleados para pasar la visita de inspección de las 62.763 lecherías minoristas que están distribuidas por toda la ciudad de Nueva York; y que aunque esos 2.000 inspectores realizasen diariamente 30 visitas cada uno, resulta-

ría de todos modos deficiente la garantía del consumo de tal producto.

Tales declaraciones, del precitado higienista, ha decidido a las autoridades a suprimir la venta de la leche en tarros, de tal suerte, que desde el año 1932 sólo está autorizada la venta de leche embotellada; «pasteurizada y certificada», entregadas al comprador bajo un cierre higiénico.

Por encontrarse agotados todos los números publicados de VIDA RURAL, suplicamos a nuestros lectores se abstengan de solicitar ejemplares. Con estas líneas damos por contestadas a cuantas solicitudes se nos están dirigiendo en tal sentido.

**Gran noticia.**—En el próximo número de esta publicación encontrará usted las condiciones por medio de las cuales sus fotografías podrán ser premiadas y publicadas.

Si usted posee fotografías de escenas rurales, no olvide que puede ser uno de los que alcancen premio.

PIDA UN EJEMPLAR

DEL

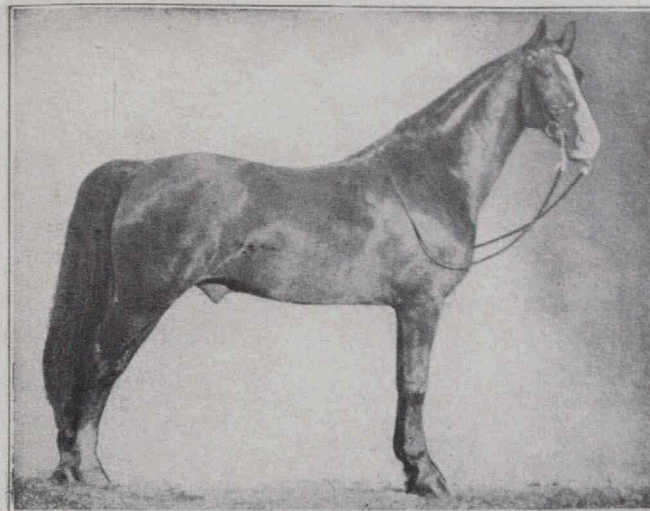
PROXIMO NUMERO EXTRAORDINARIO DE

VIDA RURAL

En este número extraordinario de julio, esbozará D. Secundino Arango la situación y producción de la industria láctea en Holanda. Relatará también la organización e importancia de los principales centros y mercados.

En este número especial cooperarán de una maravillosa forma nuestros mejores fotógrafos.

Sólo enviaremos este número extraordinario—titulado HOLANDA—a todos aquellos lectores que nos escriban solicitándolo. Pídale hoy mismo a fin de reservarle su ejemplar gratuito.



**Puraante Inyectable (subcutáneo) S. ARANGO.**—Rey de los purgantes. Purga en CINCO MINUTOS. Insustituible en el tratamiento de indigestiones (empachos), oclusiones, estrecheces y parálisis gastro-intestinal. Como derivativo, es eficazísimo en las infosuras (embaraduras), insolaciones, hidropesías y congestiones en general. Enfriamientos, etc.

**Pulmonar inyectable (traqueal) S. ARANGO.**—Cura completa y rápidamente todas las enfermedades del aparato respiratorio, sean agudas o crónicas: pulmonía, fatiga, catarros descuidados, etc.

**Polvo detergente S. ARANGO.**—SUPERE AL BISTURI.—¡No más tumores! Cura seguidamente neoplasmas, cáncer, escirros, espundias, verrugas, carcinomas, pólipos, etc.

**Reconstituyente S. ARANGO.**—Maravilloso tónico depurativo de la sangre. Excelente aperitivo. Eficacísimo para combatir anemia, raquitismo, linfatismo, diátesis herpética, escrofulosa, etc. (Contiene tratamiento completo.) Patentado el procedimiento.

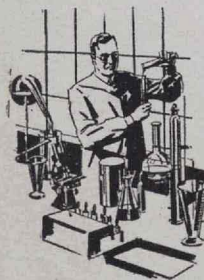
**Antiparasitario (antisárnico) S. ARANGO.**—Único eficaz para curar las enfermedades microbianas y parasitarias de la piel en todos los animales: SARNA, roña, eczemas, herpes, tiña, etc.

**Antiflétrico (cicatrizante) S. ARANGO.**—Cura rápidamente heridas, llagas, rozaduras, mataduras. Úlceras, fístulas, escarzas, aftas y placas, por rebeldes y crónicas que sean; en la primera cura se notan ya los maravillosos efectos.

**Colirio S. ARANGO.**—Muy eficaz para curar oftalmías y palpebritis, sean o no catarrales, granuladas o purulentas. Opacidades (nubes), sean o no producidas por contusiones, lagrimeo, etc.

**Tópico revulsivo S. ARANGO.**—NO DEPILA. Muy eficaz para combatir atrofas, parálisis, relajaciones, artritis, esguinces, torceduras, vejigas, alitafes, anginas, exóstosis, manqueras, etc. Excelente vigorizador articular y tendinoso.

Registrados en la Dirección General de Sanidad.



ALTA CALIDAD

S. ARANGO

SOLIDA CONFIANZA

Pedidos: Apartado de Correos 947.—Madrid

la marca S. ARANGO se hace responsable de que el contenido de cada producto tiene el grado de pureza exigido